



FR **REHAUSSEUR GROUPE II et III de 15 à 36 kg**

- 1 - Le réhausseur est spécialement conçu pour être employé avec la ceinture 3 points des sièges arrières.
- 2 - Placer le réhausseur sur le siège arrière.
- 3 - Asseoir l'enfant sur le réhausseur en utilisant la ceinture 3 points des sièges arrière :
La partie ventrale de la ceinture passe sous les accoudoirs. La partie diagonale passe sur l'épaule de l'enfant, sous l'accoudoir en Groupe 2 (15-25 kg) et sur l'accoudoir en Groupe 3 (22-36 kg).

REMARQUE IMPORTANTE : S'assurer dans tous les cas que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée.

Fabriqu^é par **TEAM TEX - 38230 CHARVIEU**

GB **BOOSTER SEAT GROUPS II and III suitable from 15 to 36 kg**

- 1 - This booster seat has been designed to be used with the 3 points safety belt of the rear seat of the car.
- 2 - Place the booster seat on the rear of the car.
- 3 - The lap section of the belt should be routed below the armrests. The diagonal section passes over the child's shoulder, underneath the armrest for Group 2 children (15-25 kg), and above the armrest for Group 3 children (22-36 kg).

Manufactured in France by **TEAM TEX - 38230 CHARVIEU**

PT **ASSENTO ELEVADORGRUPO II e III • De 15 a 36 Kg**

- 1 - O assento está especialmente concebido para ser utilizado com o cinto de 3 pontos do banco traseiro.
- 2 - Colocar o assento sobre o banco traseiro.
- 3 - A parte central do cinto deve passar sob os apoia-braços. A parte diagonal passa sobre o ombro da criança, sob o apoia-braço no grupo 2 (15-25 kg) e sobre o apoia-braço no grupo 3 (22-36 kg).

IMPORTANTE : Verificar sempre de modo a que o cinto de segurança não fique torcido.

Fabricado em França por **TEAM TEX - 38230 CHARVIEU**

DE **Kurzanleitung für den Kindersitz UNO Junior Für Kinder von ca. 15 - 36 kg (3 - 12 Jahre)**

Zur Befestigung muß ein geprüfter (ECE R16 oder gleichwertige Norm)

3-Punkt-Gurt verwendet werden. Sitzkissen auf den Fahrzeugsitz legen und das Kind hineinsetzen. Das Kind mit dem 3-Punkt-Gurt anschnallen "Klick". Beachten Sie hierzu die nebenstehende Zeichnung. Der Diagonalgurt sollte über die Schulter der Kindes verlaufen, für die Altersgruppe 2 (15-25 kg) muß der Diagonalgurt unter der Armlehne, für die Altersgruppe 3 (22-36 Kg) über der Armlehne verlaufe.

TEAM TEX - 38230 CHARVIEU

IT BOOSTER SEGGIO- LINO del Gruppo II e III

• Da 15 a 36 kg

- 1 - Il booster è stato realizzato per essere utilizzato sul sedile posteriore dell'auto impiegando le cinture a 3 punti in dotazione.
- 2 - Posare il booster sul sedile posteriore.
- 3 - La parte ventrale della cintura dell'auto deve passare sotto i braccioli. La parte diagonale deve passare sopra la spalla del bimbo, e sotto il bracciolo in gruppo 2 (15-25 kg) o sopra il bracciolo in gruppo » (22-36 kg).

ATTENZIONE : Controllare sempre che la cintura di sicurezza sia in buono stato e non sfilacciata.

Fabbricato in Francia da **TEAM TEX - 38230 CHARVIEU**

CZ PODSEDÁK SKUPINY II a III od 15 do 36 kg

- 1 - Podsedák je speciálně určen pro použití s třibodovým pásem na zadním sedadle.
- 2 - Umístěte podsedák na zadní sedadlo.
- 3 - Posad'te dítě na podsedák a použijte tříbodový pás zadního sedadla: Část v oblasti pasu provlékněte pod opěradlem. Diagonální část ved'te nad ramenem dítěte, pod područkou u skupiny 2 (15-25 kg) a nad područkou u skupiny 3 (22-36kg). Důležité upozornění: Ujistěte se, že v žádném případě není pás překroucen.

Vyrobena firmou **TEAM TEX- 38230 CHARVIEU**

ES REALCE GRUPO II y III de 15 a 36 kg

- 1 - El realce está especialmente creado para utilizarse con el cinturón 3 puntos de los asientos traseros.
- 2 - Colocar el realce en el asiento trasero.
- 3 - Sentar el niño en el realce utilizando el cinturón 3 puntos de los asientos traseros :
La parte ventral del cinturón pasa por debajo de los apoyabrazos. la parte diagonal pasa por encima de la espalda del niño, por debajo del apoyabrazos en el grupo 2 (15-25 kg) y por encima del apoyabrazos en el grupo 3 (22-36 kg).

IMPORTANTE : Asegurarse en todos los casos que el cinturón de seguridad no esté torcido.

Fabricado en Francia por **TEAM TEX - 38230 CHARVIEU**

NL Uno zittingverhoger, groep 2 en 3, geschikt voor kinderen van 15 tot 36 kilo (ca 3 tot 12 jaar). ECE 44/03 goedgekeurd

Deze zittingverhoger is special ontworpen om met de 3-punts autogordel op de achterbank van de auto gebruikt te worden. De zittingverhoger zorgt ervoor dat de schoudergordel niet langs de hals van het kind loopt an dat de heupgordel op juiste wijze om het bekken loopt.

- 1 - Plaats de zittingverhoger op de achterbank.
- 2 - Plaats het kind op de zittingverhoger en trek de autogordel hoven de schouder van het kind uit en vergrendel de autogordel in de aluiting waarbij de buik - en horstgordel juist geplaatst zijn en onder de armleuning van de zittingverhoger doorlopen.

BELANGRIJK : Zorg er altijd voor dat de gordel niet gedraaid zit.

Door **TEAM TEX** gefabriceerd - F-38230 CHARVIEU - Frankrijk

DK Selepude Gruppe II og III fra 15 til 36 kg

1. Denne selepude er designet til brug på bagsædet af bilen, sammen med bilens 3 punkts sele.
2. Placer selepuden på bagsædet af bilen.
3. Sæt barnet på selepuden. Spænd barnet fast med 3 punkts selen. Hofteselen skal placeres under armstøtten. Den diagonale sele går over barnets skulder og under armstøtten for gruppe 2 (børn 15-25 kg) og over armstøtten for gruppe 3 (børn 22-36 kg).

Produceret i Frankrig af **TEAM TEX - F-38230 CHARVIEU**

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ BOOSTER ΚΑΘΙΣΜΑ Gr 2 & 3

Κατάλληλο για 15 έως 36 κιλά.

1. Το booster έχει σχεδιαστεί με ζώνη ασφαλείας τριών σημείων του καθίσματος αυτοκινήτου.
2. Τοποθέτησε το κάθισμα στο αυτοκίνητο στο πίσω κάθισμα
3. Η ζώνη των ποδιών πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τα χερούλια του καθίσματος. Η διαγώνια θα περάσει πάνω από τον ώμο του παιδιού. Για παιδιά του gr 2 (15-25κιλά) θα πρέπει να περάσει κάτω από τον ώμο και για παιδιά του gr3 (22-36) πάνω από τον ώμο

HU**ÜLÉSMAGASÍTÓ II. és
III. CSOPORT –
15 és 36 kg között**

- 1 - Az ülés magasztató kizárólag a hátsó ülések 3 pontos biztonsági övével való használatra készült.
- 2 - Helyezze az ülés magasztatót a hátsó ülésre!
- 3 - Ültesse a gyermeket az ülés magasztatóra a hátsó ülés 3 pontos biztonsági övének használatával! A biztonsági öv hasi része a kartámaszok alatt halad át. Az öv átlós része a gyermek válla felett halad át, majd a 2. csoportú (15-25 kg) ülés magasztatók esetében a váll alatt, illetve a 3. csoportú (22-36 kg) ülés magasztatók esetében a váll felett.

FONTOS MEGJEGYZÉS: Minden esetben ügyeljen rá, hogy a biztonsági öv ne legyen megcsavarodva!

Gyártotta a **TEAM TEX** - 38230 CHARVIEU (Franciaország)

PL**FOTELIK PODWYSZAJCY
POLO/UNO Grupa II i III
od 15 do 36 kg**

- 1 - Fotelik przeznaczony jest do używania z trzypunktowym samochodowym pasem bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu w samochodzie.
- 2 - Umieścić fotelik na tylnym siedzeniu samochodu.
- 3 - Umieścić dziecko w foteliku i przypiąć trzypunktowym pasem bezpieczeństwa zwracając uwagę na odpowiednie umieszczenie pasów. Część biodrowa pasów bezpieczeństwa winna przechodzić pod podłokietnikami. Część piersiowa winna przechodzić nad ramieniem dziecka i pod podłokietnikiem dla grupy 2 (od 15 do 25 kg wagi dziecka) i nad podłokietnikiem dla grupy 3 (od 22 do 36 kg wagi dziecka).

WAZNA UWAGA : należy zawsze sprawdzić czy pas bezpieczeństwa nie jest skrecony.

CZYSZCZENIE : wszystkie części fotelika winny być czyszczone za pomocą łagodnych środków piorących.

TEAM TEX - F-38230 CHARVIEU

SK**DETSKÁ SEDÁKA DO
AUTA SÚSTAVY II a III
- 15 a 36 kg**

- 1 - Detská sedačka je špeciálne vytvorená na použitie s bezpečnostným pásom na 3 miestach na zadnom sedadle.
- 2 - Položte detskú sedačku na zadné sedadlo.
- 3 - Posadte dieťa do detskej sedačky s použitím bezpečnostného pásu s 3 bodmi na zadnom sedadle: Brušná časť pásu prechádza pod lakťovými opierkami. Diagonálna časť prechádza cez rameno dieťaťa, pod lakťovú opierku v Sústave 2 (15-25 kg) a nad lakťovú opierku v Sústave 3 (22-36 kg).

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA : Vo všetkých prípadoch sa uistite, že nie je bezpečnostný pás prekrútený.

Vyrobil **TEAM TEX**- 38230 CHARVIEU

HR**PODIZA SKUPINA II i
III od 15 do 36 kg**

- 1 - Podizač je posebice namijenjen za uporabu s pojasom od 3 točke stražnjeg sjedala.
- 2 - Postavite podizač na stražnje sjedalo.
- 3 - Postavite dijete na podizač uz uporabu pojasa od 3 točke stražnjega sjedala : Prednja strana pojasa prolazi ispod naslonjača za ruke. Dijagonalni dio prolazi ispod ramena djeteta, ispod naslonjača za ruke kod Skupine 2 (15-25 kg) i preko naslonjača za ruke Skupine 2 (22-36 kg).

VAŽNA NAPOMENA : Osigurajte se u svakome slučaju da sigurnosni pojas nije uvrnut.

Proizvedeno od strane **TEAM TEX**-38230 CHARVIEU

IL**מושב הגבהה (בוסטר) זה מסווג לקבוצה 2/3
ומיועד עבור ילדים שמשקלם 15-36 ק"ג**

1- מושב בוסטר זה מיועד לשימוש במושב האחורי של הרכב בשימוש עם חגורה תלת נקודתית (מותן אולכסונית).

2- מקם את הבוסטר על המושב האחורי ברכב.

3- החלק המותני של החגורה צריך לעבור מתחת למשענות היד. החלק האולכסוני של החגורה עובר מעל לכתף הילד ומתחת למשענת היד לילדים מקבוצה 2 (15-25 ק"ג), או מעל למשענת הילד לילדים מקבוצה 3 (22-36 ק"ג).

שם היצרן: TT, צרפת.

**مقعد الرفع (بوستر) هذا مصنف ضمن المجموعة 2/3
وهو معد للأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 15-36 كغم**

1- مقعد "بوستر" هذا معد للاستعمال في المقعد الخلفي في السيارة، ويستخدم مع حزام ثلاثي النقاط (خصر ومائل).

2- ضع البوستر على المقعد الخلفي في السيارة.

3- جزء الخصر من الحزام يجب أن يمر من تحت متكأ اليد. أما الجزء المائل من الحزام فيمر من فوق كتف الطفل ومن تحت متكأ اليد للأطفال التابعين للمجموعة 2 (15-25 كغم). أو من فوق متكأ الطفل لدى الأطفال التابعين للمجموعة 3 (22-36 كغم).

(كغم).
المنتج: TT, فرنسا.

GB**NOTICE**

- 1 - This is a "Universal" Child restraint. It is approved to Regulation N° 44/04. Series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
- 2 - A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
- 3 - This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
- 4 - Only suitable if the vehicle is fitted with a type approved 3 point static or retractor safety belt in compliance with standard UN/ECE 16 or other equivalent standards.
- 5 - If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

FR**AVERTISSEMENT**

- 1 - Ce siège auto est un dispositif de retenue "Universal" pour enfant. Homologué selon le règlement N°44/04. Il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
 - 2 - La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue "Universal".
 - 3 - Ce dispositif de retenue est classé "Universal", selon les critères d'homologation les plus strictes, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
 - 4 - Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologués selon le règlement UN/ECE N° 16 ou autre norme équivalente.
 - 5 - En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

DE**HINWEIS**

- 1 - Dies ist ein "universelles" Kinderrückhaltesystem. Es ist nach ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze passen.
- 2 - Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, daß das Fahrzeug für eine "universelle" Kinderrückhalte-Einrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- 3 - Dieses Kinderrückhalte-System ist unter strengeren Bedingungen als "universelle" eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- 4 - Nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurt (mit oder ohne Aufrollvorrichtung) ausgerüstet sind. Der 3-Punkt-Sicherheitsgurt muß der UN/ECE N° 16 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen.
- 5 - In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalte-Einrichtung.

PT**AVISO**

- 1 - Esta cadeira-auto é um dispositivo de retenção "Universal" para crianças, homologado segundo a norma comunitária ECE R44/04 utilizável na maioria dos automóveis.
- 2 - A compatibilidade perfeita é garantida se no livro de instruções do automóvel, o fabricante declarar que o veículo está preparado para se poder utilizar um dispositivo de retenção "Universal" para crianças incluídas nestes grupos etários.
- 3 - Este dispositivo de retenção foi classificado como "Universal" segundo normas de homologação mais exigentes do que as utilizadas em outros artigos, de design mais antigo, que não trazem este Aviso.
- 4 - Esta cadeira só é utilizável em veículos equipados com cintos de segurança de três pontos, estáticos ou automáticos homologados segundo a norma UN/ECE 16 ou outras normas equivalentes.
- 5 - No caso de ter alguma dúvida consulte o fabricante do dispositivo ou o importador.

PL**OSTRZEZENIE**

1. Niniejszy fotelik jest "uniwersalnym" urządzeniem zabezpieczającym dla dzieci. Posiadający homologację zgodnie z Regulaminem nr 44/04. Jest przystosowany do powszechnego używania w samochodach i kompatybilny z większością / poza wyjątkami/ foteli samochodowych.
2. Całkowita kompatybilność jest możliwa do osiągnięcia o ile producent samochodu oświadczył że pojazdy przez niego produkowane są przystosowane do montowania "uniwersalnych" urządzeń zabezpieczających.
3. To urządzenie zabezpieczające jest sklasyfikowane jako "uniwersalne" według najoryntniejszych kryteriów homologacji w stosunku do wcześniejszych modeli nie spełniających nowych kryteriów.
4. Urządzenie zabezpieczające przystosowane jest wyłącznie do używania w pojazdach wyposażonych w 3 punktowe pasy bezpieczeństwa, stałe lub bezwładnościowe, homologowane zgodnie z regulaminem UN/ECE nr 16 lub innym równoważnym.
5. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem urządzenia lub sprzedawcą.

IT**AVVISO**

- 1- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N° 44/04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili del veicolo.
- 2 - La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale d'istruzione che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia di età in questione.
- 3 - Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- 4 - Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti.
- 5 - In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

ES**ADVERTENCIA**

- 1 - Esta es una silla para niños, homologada "Universal" según la Norma N. 44/04. Está adecuada para ser utilizada normalmente en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos de automóviles.
- 2 - Se alcanza la total compatibilidad cuando el fabricante del vehículo manifiesta en el manual correspondiente que el vehículo prevé la instalación de sillas "Universal" para los niños incluidos en la franja de edad indicada.
- 3 - Esta silla ha sido declarada "Universal" de acuerdo con los criterios más severos con respecto a los modelos precedentes que no llevan la presente advertencia.
- 4 - Indicado solamente para ser utilizado en los vehículos dotados de cinturón de seguridad de tres puntos estático o extensible, homologada según la Normativa UN/ECE N) 16 o estándares equivalentes.
- 5 - En caso de dudas, contactar con el fabricante de la silla o con el distribuidor.

NL**LET OP**

- 1 - Dit is een "universeel" kinderzitje. Het is goedgekeurd volgens de ECE R44/04 norm, voor normaal gebruik in auto's en past in de meeste autostoelen.
- 2 - Het is aan te nemen dat het kinderzitje in uw auto past als de fabrikant van de auto in het autohandboek vermeldt dat de auto in staat is een "universeel" kinderzitje te bevestigen.
- 3 - Dit kinderzitje wordt geclassificeerd als "universeel" maar is op een hoger niveau en onder strengere eisen getest dan de vorige zitjes.
- 4 - Dit kinderzitje is alleen te gebruiken als de auto is uitgerust met een automatische en statische 3-punts veiligheids gordel volgens de norm ECE 16 of gelijkwaardige normen.
- 5 - Als u twijfelt, neemt u contact op met de fabrikant van het kinderzitje of vraag uw verkoper.

PK

BEMÆRKNING

- 1 - Dette er en "universal" indretning til fastspænding af børn, som er godkendt jævnfør reglement nr. 44/04. Den er egnet til almindelig brug i biler og kan tilpasses stort set alle bilsæder.
- 2 - Den perfekte tilpasningsveje er lettest at opnå, hvis bilfabrikanten i belæst vejledning erklærer, at bilen er egnet til installation af "universal"-indretninger til fastspænding af børn i den omhandlede alder.
- 3 - Denne fastspændingsindretning er klassificeret som "universal" jævnfør strengere godkendelseskriterier end de tidligere modeller, som ikke havde denne bemærkning.
- 4 - Autostolen er kun egnet til kørstøjer med sikkerhedssæler (enten statiske eller rullesele) med 3 punkter, som er godkendt på basis af reglement UN/ECE nr. 16 eller andre lignende standardiseringer.
- 5 - I tvivlsfaldet tilrådes det at kontakte producenten eller forhandleren.

GR

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

3. Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτών των αποβλεπεί ένα σύστημα συγκράτησης "Universal" εγκεκριμένο, με βάση τον Κανονισμό ΕΕ 144/04 για γενικότερη χρήση, στα οχήματα.
4. Αυτό το παιδικό κάθισμα είναι κατάλληλο για οχήματα.
5. Η προσαρμογή του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου επιτυγχάνεται πιο εύκολα εάν ο κατασκευαστής του οχήματος επιβεβαιώνει ότι στα όχημα είναι δυνατή η τοποθέτηση ενός καθίσματος αυτοκινήτου.
6. Αυτό το παιδικό κάθισμα έχει ταξινομηθεί ως "Universal", με βάση τα πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης, σε αντίθεση με προηγούμενα μοντάκια που δεν ανταποκρίνονται πλέον στις απαιτήσεις των διατάξεων.
7. Μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε οχήματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας, τριών σημείων, σταθερές ή αιώμενες, και είναι κατάλληλο για οχήματα που συμμορφώνονται με τον κανονισμό UN/ECE No16 ή κάποιον άλλο αντίστοιχο κανονισμό.
8. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή με το κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε.

CZ

UPOZORNĚNÍ

- 1- Tato autosedačka je univerzální zařízení pro děti. Homologované podle předpisu č. 44/04. Je uzpůsobena pro obecné použití ve vozech a je kompatibilní s velkou většinou automobilových sedadel až na některé výjimky.
- 2 – Dokonalé kompatibilitě je dosaženo v případě, že výrobce vozidla deklaruje, že jeho vozy jsou uzpůsobeny pro tato zařízení.
- 3- Toto zařízení je klasifikováno jako univerzální podle nejprísnejších kritérií homologace v porovnání s predsešlymi modely, ktoré jz možno použiť naorizením nevychovujú.
- 4 – Použití je možné pouze u vozů vybavených třibodovým bezpečnostním pásem s fixním nebo svinovacím zakončením, homologovaným podle předpisů UN/ECE č.16 nebo podobné
- 5 – V případě nejistoty kontaktujte výrobce zařízení nebo vašeho prodejce.

SK

OZNÁMENIE

- 1- Táto sedadka do auta je účinným zariadením "Universal" pre dieťa. Je schválená podľa nariadenia č.44/04. Je prispôbená na všeobecne využiteľ vo vozidlách a je kompatibilná s väčšinou sedadiel (až na niekoľko výnimiek) v automobiloch.
- 2 – Dokonalá kompatibilita sa najjednoduchšie dosahuje vtedy, keď konštruktér vozidla prehlási, že sú jeho vozidlá prispôbené pre účinné zariadenia "Universal".
- 3 – Toto účinné zariadenie spadá do triedy "Universal" podľa tých najprísnejších kritérií schválenia, v porovnaní s predchádzajúcimi modelmi, ktoré nezapovedajú týmto novým ustanoveniam.
- 4 – Je prispôbiteľná len na vozidlá, ktoré sú vybavené bezpečnostnými pásmi s tromi bodmi ukotvenia, pevnými alebo odvíjacími pásmi, schválenými podľa nariadenia UN/ECE č.16 alebo inej príslušnej normy.
- 5 – V prípade pochybností kontaktujte výrobcu účinného zariadenia alebo vášho predcu.

HR

OBAVIJEST

- 1- Ovo sjedalo za automobile je "univerzalno" sredstvo za vezanje djece. Sukladno uredbi br. 44/04, ono je prilagođeno općoj uporabi u vozilima, i kombinabilno je s najvećom većinom (bez iznimki) vozila u vozilima.
- 2- Savršena kompatibilnost se najlakše postiže ako je graditelj vozila deklarirao da su njegova vozila prilagođena uporabi "univerzalnih" sredstava za vezanje.
- 3- Ovo sredstvo za vezanje je klasificirano kao "univerzalno" sukladno najstrožim kriterijima usklađenosti, u odnosu na prethodne modele koji više ne odgovaraju ovim novim sredstvima.
- 4- Prilagodljivo samo vozila opremljena sigurnosnim pojasevima s 3 točke za učvršćivanje, fiksnima ili s valjcima, usklađenima s uredbom UNECE br. 16 ili drugom ekvivalentnom normom.
- 5- U slučaju nesigurnosti, obratiti se proizvođaču sredstva za vezanje ili vašem prodavaču.

HU

FIGYELMEZTETÉS

- 1 - Ez az autós ülés „Univerzális” gyermekrögzítő eszköz. A 44/04. számú rendelettel engedélyezett ülésmagasság jarművekben történő alkalmas célú felhasználása alkalmas, és (néhány kivételtől eltekintve) a legjobb jarműüléshez alkalmazható.
- 2 - A tökéletes összeférhetőség egyszerűbben megállapítható, ha a jármű gyártója megadja, hogy a jarművei alkalmasak az „Univerzális” rögzítő eszközök befogadására.
- 3 - Ez a rögzítő eszköz a legszigorúbb engedélyezési kritériumok alapján az „Univerzális” kategóriába van sorolva, szemben a korábbi típusokkal, amelyek már nem felelnek meg ezeknek a rendelkezéseknek.
- 4 - Az ülésmagasság kizárólag a 16. számú UN/ECE vagy egyenértékű rendelettel engedélyezett 3 pontos – fix vagy övfeszítővel felszerelt – biztonsági övvel ellátott jarművekhez alkalmazható.
- 5 - Ha nem biztos benne, akkor keresse meg az ülésmagasság gyártóját vagy forgalmazóját!

لا يمكن استخدام هذا الجهاز إلا في سيارات مصادق عليها وفيها أحزمة أمان ثلاثية النقاط/ ثابتة/ غير فعالة والمصادق عليها حسب مواصفات UN/ECE No.16 أو حسب أى مواصفات أخرى مشابهة.

ملاحظات للمستخدم

- 1- هذا الجهاز هو "عالمي" مخصص لاستخدام الأطفال ومصادق عليه حسب قرار رسمي رقم 44/04، للاستخدام العام في السيارات، وهو ملائم لغالبية السيارات.
- 2- تكون العلامة مع السيارة ممكنة إذا كان منتج السيارة قد ذكر في كتاب السيارة أن هذه السيارة ملائمة لوضع جهاز تثبيت "عالمي" لهذه الفئة العمرية.
- 3- صنف جهاز التثبيت هذا كجهاز "عالمي" بشروط مشددة أكثر من تلك التي كانت تطبق على نماذج سابقة ولا تحمل هذه الملاحظة.
- 4- في حال تولد الشك يمكنك استشارة المنتج أو المستورد.

IL

הערה

1. זהו כיסא בטיחות "אוניברסלי". הוא מאושר על פי סדרת התיקונים לתקנה מספר 44/04, לשמור כללי בכלי רכב והוא תיאים לרוב אם כי לא לכלל מושבי המכוניות.
2. התאמה תקינה יהיה במידה ויצור הרכב הצעיר במדריך הרכב שהרכב יכול לקלוט כיסא בטיחות "אוניברסלי" לילד בקבוצת גיל זו.
3. כיסא הבטיחות לילד סוג כ"א אוניברסלי" במסגרת תנאים מחמירים יותר מאלה המיושמים בעיצובים קבועים שלא נשארו הודעה זו.
4. המוצר מתאים רק אם הרכב מצויד בחגורת בטיחות סטטית התומכת בשלוש נקודות בהתאם לתקן 16 UN/ECE או תקנים שוויו ערך אחרים.
5. במקרה של ספק, היעצו את יצרן כיסא הבטיחות לילד או עם המוכר.

GB SAFETY PRECAUTIONS

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING INSTALLATION. AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS. THIS SEAT MUST NOT BE USED IN THE FRONT SEAT OF THE VEHICLE. It must only be installed in the forward-facing position, using a three-point seat belt approved to R 16 or other equivalent safety standards. Do not use on seats facing sideways or to the rear.

Rigid elements and plastic parts of the child restraint device must be positioned and installed so that they do not, under normal vehicle usage conditions, become jammed under a moveable seat or in the vehicle door. Keep all straps used to attach the restraint device to the vehicle taut, and adjust the straps used to restrain the child. It is also important that the the straps are not twisted. Make sure the sub-abdominal straps are run as low as possible, to keep the pelvis in good position. Replace the device when it has been subjected to violent stresses in an accident. It is dangerous to modify or add to the device in any way without approval of the competent authority. It is also imperative to follow meticulously the instructions provided by the manufacturer concerning installation of the child restraint device. Keep the seat sheltered from sunlight, so that the child cannot get burned. Do not leave children unsupervised while in a child restraint device. Make sure that luggage and other objects likely to cause injuries to the occupant of the seat if impact occurs are firmly secured. Do not use the child restraint device without the seat cover. Do not replace the seat cover with a cover other than the one recommended by the manufacturer, as it directly influences the behaviour of the restraint device. If you are in any doubt about installation and proper use of your seat, please contact the manufacturer of the child restraint device. Install your child restraint system at the seating positions arranged in the "universal" category in the users' manual, using the primary path of the belt. Do not use load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the restraint system. Do not place any objects likely to become projectiles in the event of an impact in the beaker holder. Always make sure that the car seatbelt is fastened. Always check that there is no food debris or other such matter in the buckle. In winter take care not to secure the child in with clothes that are too bulky.

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CETTE NOTICE DOIT ÊTRE LUE ATTENTIVEMENT AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION. UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT S'AVÉRER DANGEREUSE. CE SIÈGE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SUR LE SIÈGE AVANT DU VÉHICULE. Il doit être installé uniquement dans le sens de la marche avec une ceinture 3 points homologuée conformément au R 16 ou autre norme équivalente. Ne pas utiliser sur des sièges orientés latéralement ou vers l'arrière.

Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule. Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées. Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin. Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident. Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'agrément de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants. Maintenir le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler. Ne pas laisser les enfants sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants. Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés. Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue. Si vous avez un doute concernant l'installation et la bonne utilisation de votre siège veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants. Installer votre système de retenue pour enfants aux places assises rangées dans la catégorie "universel" dans le manuel de l'utilisateur, en utilisant le trajet primaire de la ceinture. Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue. Ne pas placer dans le porte gobelets d'objets susceptibles de devenir un projectile en cas de choc. Toujours s'assurer que la ceinture de la voiture est bouclée. Toujours vérifier qu'il n'y a pas de débris alimentaires ou autres dans la boucle. Veiller à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.

DE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG MUSS VOR DER SITZINSTALLATION AUFMERKSAM DURCHGELESEN WERDEN. EINE FALSCH E INSTALLATION KANN GEFAHREN MIT SICH BRINGEN. DER KINDERSITZ DARF NICHT AUF DEM VORDERSTZ DES FAHRZEUGS VERWENDET WERDEN. Er darf nur in Fahrtrichtung mit einem zugelassenen 3-Punkt-Gurt gemäß R 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm installiert werden. Nicht auf seitlich oder rückwärts ausgerichteten Sitzen verwenden.

Die starren Komponenten und Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie sich bei normalem Gebrauch nicht unter einem verstellbaren Sitz oder in der Tür des Fahrzeugs verklemmen können. Achten Sie darauf, dass alle Gurte zur Befestigung des Rückhaltesystems im Fahrzeug straff sind, und stellen Sie die Gurte zum Anschnallen des Kindes ein. Zudem ist darauf zu achten, dass die Gurte nicht verdreht sind. Darüber hinaus müssen die Beckengurte so niedrig wie möglich angelegt werden, um das Becken in einer bequemen und gesunden Position zu halten. Tauschen Sie das System nach einem Verkehrsunfall mit starken Belastungen aus. Jegliche Änderungen oder Ergänzungen des Systems ohne eine Genehmigung der zuständigen Behörde stellen eine Gefahr dar. Zudem müssen die Herstellerangaben zur Installation des Kinderrückhaltesystems genau eingehalten werden. Schützen Sie den Sitz vor direkter Sonneneinstrahlung, um zu verhindern, dass sich Ihr Kind einen Sonnenbrand zuzieht. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt, während sie in einem Rückhaltesystem angeschnallt sind. Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Gepäckstücke und andere Gegenstände, die in Gefahrensituationen eine Verletzungsgefahr für die Insassen darstellen, ordnungsgemäß gesichert sind. Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem niemals ohne den zugehörigen Sitzbezug. Ersetzen Sie den Sitzbezug nur durch vom Hersteller empfohlene Modelle, da er das Verhalten des Rückhaltesystems direkt beeinflusst. Wenden Sie sich im Falle von Unklarheiten über die Installation und die korrekte Verwendung Ihres Sitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems. Installieren Sie das Kinderrückhaltesystem entsprechend den im Abschnitt „Allgemeines“ des Handbuchs angeführten Sitzpositionen, und verwenden Sie dabei die Hauptgurtführung. Verwenden Sie bei der Installation ausschließlich die in der Anleitung beschriebenen und auf dem Rückhaltesystem markierten festen Kontaktpunkte. Positionieren Sie keine Objekte im Getränkehalter, die in Gefahrensituationen potenzielle Projektile darstellen. Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass der Fahrzeugsicherheitsgurt angelegt ist. Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass das Gurtschloss frei von Lebensmittelresten oder anderen Fremdkörpern ist. Schnallen Sie das Kind im Winter nicht mit zu dicken Kleidungsstücken an.

PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ESTE MANUAL DEVERÁ SER LIDO ATENTAMENTE ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO. ESTE ASSENTO NÃO PODE SER UTILIZADO NO BANCO DE FRENTE DA VIATURA. Deve ser instalado somente no sentido da marcha com um cinto de 3 pontos homologado conforme o regulamento R16 ou outra norma equivalente. Não utilizar sobre assentos orientados lateralmente ou para trás.

Os elementos rígidos e os componentes de plástico da cadeira de criança de automóvel devem ser posicionados e instalados de modo a que, em circunstâncias normais de utilização do veículo, não possam ficar presos ou entalados num banco deslocável ou na porta do veículo. Mantenha sempre bem esticadas todas as tiras utilizadas para prender a cadeira de criança ao veículo e ajuste as tiras utilizadas para prender a criança. Além disso, deverá sempre certificar-se de que nenhuma das tiras acima referidas está torcida. Assegure-se sempre de que as tiras do cinto de segurança subabdominal passam o mais baixo possível, de modo a manter o pélvis numa posição correcta. Substitua a cadeira sempre que ela tiver sido submetida a tensões violentas, como as que resultam de um acidente. É perigoso modificar componente ou elemento da cadeira, adicionar-lhe seja o que for, sem obter previamente a autorização da autoridade competente. É imperativo seguir meticulosamente as instruções fornecidas pelo fabricante relativamente à instalação da cadeira de criança. Mantenha a cadeira protegida da incidência directa da luz do sol, a fim de evitar que a criança que a vai utilizar possa sofrer quaisquer queimaduras. Nunca deixe uma criança na cadeira sem supervisão. Certifique-se sempre de que tanto a bagagem, como outros objectos passíveis de causarem lesões ao ocupante da cadeira em caso de acidente estão bem presos. Nunca utilize a cadeira de criança sem forro. Nunca substitua o forro da cadeira por um forro que não seja recomendado pelo fabricante da cadeira, pois o forro influencia directamente o comportamento da cadeira de criança. Se tiver qualquer dúvida sobre a instalação e a utilização correctas da cadeira de criança, entre em contacto com o respectivo fabricante. Instale a cadeira de criança nos lugares que, no manual do fabricante do automóvel, estão identificados como "universais", utilizando sempre o trajecto principal do cinto de segurança. Nunca utilize quaisquer pontos de contacto de suporte para além dos descritos nas instruções e marcados na cadeira de criança. Nunca coloque no suporte de recipientes quaisquer objectos que, em caso de acidente, se possam transformar em projecteis. Certifique-se sempre de que o cinto de segurança do próprio veículo está apertado. Certifique-se sempre de que não há restos de alimentos nem de qualquer outra coisa no fecho. No Inverno, evite sempre prender a criança na cadeira vestida com roupas demasiado volumosas.

PL ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. NIEPRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE MOŻE OKAZAĆ SIĘ NIEBEZPIECZNE. Fotelik dziecięcy nie może być zainstalowany na przednim siedzeniu pasażerskim. Fotelik musi być instalowany na tylnym siedzeniu wyłącznie przodem do kierunku jazdy przy pomocy 3 punktowych pasów bezpieczeństwa posiadających homologację na zgodność z normą R 16 lub inna równoważna. Nie instalować na siedzeniach skierowanych w bok lub do tyłu.

Sztuczne elementy i części plastikowe fotelika dziecięcego muszą być ustawione i zainstalowane tak, aby podczas normalnej eksploatacji nie uwięzły pod ruchomym siedzeniem lub w drzwiach pojazdu. Pasy używane do mocowania fotelika do pojazdu muszą być naprężone, a pasy wykorzystywane do przypięcia dziecka należy wyregulować. Należy zwracać uwagę, aby pasy nie skrzyły się. Sprawdź, czy pasy podbrzuszne są poprowadzone jak najniżej, aby miednica pozostała w prawidłowym położeniu. Jeśli fotelik został poddany gwałtownym napięciom w czasie wypadku, należy go wymienić. Modyfikacje lub dodawanie jakichkolwiek elementów do fotelika jest niebezpieczne, jeśli nie uzyskało aprobaty odpowiednich władz. Należy obowiązkowo postępować dokładnie zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta dotyczącymi instalacji fotelika dziecięcego. Dziecko w foteliku należy chronić przed słońcem, gdyż może ulec oparzeniu słonecznemu. Dziecko znajdujące się w foteliku powinno pozostać pod stałą opieką. Sprawdź, czy bagaż i inne przedmioty, które w przypadku zderzenia mogą spowodować obrażenia u pasażera są dobrze zabezpieczone. Nie używaj fotelika dziecięcego bez pokrowca. Nie wymieniaj pokrowca na siedzenie na inny, niż zalecany przez producenta, ponieważ ma to bezpośredni wpływ na zachowanie fotelika. Jeśli masz wątpliwości co do instalacji i prawidłowego używania siedzenia, skontaktuj się z producentem fotelika dziecięcego. Zainstaluj fotelik dziecięcy w pozycji siedzącej, tak jak w kategorii „uniwersalnej” podanej w instrukcji użytkownika, używając podstawowej ściągki pasa. Nie wykorzystuj stychnych punktów nośnych innych niż podane w instrukcjach i zaznaczone na foteliku. Nie umieszczaj w stojaku na kubek dziecienny, żadnych przedmiotów, które mogą wystawać w przypadku uderzenia. Zawsze upewnij się, czy pas bezpieczeństwa jest zapięty. Zimą nie zapinaj w foteliku dziecka ubranego za grubo.

IT CONSEGNE DI SICUREZZA

LEGGETE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA D'INIZIARE L'INSTALLAZIONE. L'ER-RATA INSTALLAZIONE PUO' RIVELARSI PERICOLOSA. NON UTILIZZATE SEGGIOLINO SUL SEDILE ANTERIORE DEL VEICOLO. Il seggiolino va installato unicamente nel senso di marcia con una cintura a 3 punti omologata conformemente al regolamento R 16 o ad un'altra norma equivalente. Non utilizzare su sedili orientati lateralmente o all'indietro.

Gli elementi rigidi e le parti in plastica del dispositivo di sicurezza per bambini devono essere posizionati e montati in modo che, nelle condizioni di normale utilizzo della vettura, non possano rimanere incastrati sotto un sedile mobile o nella portiera della vettura. Mantenere in tensione tutte le cinghie utilizzate per fissare il dispositivo di sicurezza alla vettura e regolare le cinghie di ritenuta del bambino. Inoltre, è importante non torcere le cinghie. Accertarsi che le cinghie sub-addominali siano il più in basso possibile, per mantenere una posizione ottimale del bacino. Sostituire il dispositivo qualora abbia subito sollecitazioni violente durante un incidente. La modifica o l'aggiunta di elementi al dispositivo senza autorizzazione dell'autorità competente è pericolosa. Inoltre, è obbligatorio attenersi meticolosamente alle istruzioni fornite dal produttore e relative all'installazione del dispositivo di sicurezza per bambini. Tenere il seggiolino al riparo dalla luce solare, per proteggere il bambino dalle ustioni. Non lasciare i bambini senza supervisione in un dispositivo di sicurezza per bambini. Accertarsi che i bagagli e altri oggetti che potrebbero ferire il passeggero del seggiolino in caso di impatto siano fissati saldamente. Non utilizzare il dispositivo di sicurezza per bambini senza fodera del seggiolino. Sostituire la fodera del seggiolino solo con il modello consigliato dal produttore, poiché questa influisce direttamente sul funzionamento del dispositivo di sicurezza. In caso di dubbi sull'installazione e il corretto uso del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini. Montare il dispositivo di sicurezza per bambini nelle posizioni indicate nella categoria "universale" del manuale dell'utente, utilizzando il percorso primario della cintura di sicurezza. Non utilizzare punti di contatto soggetti a carico diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo di sicurezza. Non collocare nel portabagagli alcun oggetto che potrebbe venire proiettato in caso di impatto. Accertarsi sempre che la cintura di sicurezza dell'automobile sia allacciata. Verificare sempre che non vi siano residui di cibo o altro materiale analogo nella fibbia. In inverno, non legare il bambino lasciandogli addosso abiti troppo ingombranti.

ES CONSIGNAS DE SEGURIDAD

ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN SER LEÍDAS DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR LA INSTALACIÓN. UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE RESULTAR PELIGROSA. ESTE ASIENTO NO DEBE SER UTILIZADO EN EL ASIENTO DELANTERO DEL VEHÍCULO. Debe ser instalado únicamente en el sentido de la marcha, con un cinturón de 3 puntos de sujeción, homologado en conformidad con el R16 u otra norma equivalente. No utilizar en asientos orientados lateralmente o hacia atrás. Los elementos rígidos y las partes plásticas del dispositivo de retención para niños deben colocarse e instalarse de forma que, en condiciones normales de uso del vehículo, no se atasquen debajo de los asientos móviles o en la puerta del vehículo. Mantenga tensas todas las cintas utilizadas para sujetar el dispositivo de retención y ajuste las cintas utilizadas para retener al niño. También es importante que las cintas no estén dobladas. Asegúrese de que las cintas sub-abdominales están colocadas lo más bajo posible para mantener la pelvis en la posición correcta. Sustituya el dispositivo cuando se haya producido un accidente. Es peligroso modificar o añadir de cualquier modo alguna parte al dispositivo sin la aprobación de la autoridad competente. También es obligatorio seguir meticulosamente las instrucciones proporcionadas por el fabricante en relación con la instalación del dispositivo de retención para niños. Mantenga el asiento protegido de la luz del sol para que el niño no sufra quemaduras solares. No deje a los niños sin vigilancia mientras están en el dispositivo de retención para niños. Asegúrese de que el equipaje o cualquier objeto que pueda producir lesiones al ocupante del asiento en caso de accidente estén sujetos firmemente. No utilice el dispositivo de retención para niños sin la cubierta del asiento. No sustituya la cubierta del asiento por otra que no sea recomendada por el fabricante, ya que influye directamente en el comportamiento del dispositivo de retención. Si tiene alguna duda sobre la instalación y el uso correcto del asiento, contacte con el fabricante del dispositivo de retención para niños. Instale el sistema de retención para niños en las posiciones de asiento agrupadas en la categoría "universal" del manual del usuario, utilizando la trayectoria principal del cinturón. No utilice los puntos de contacto de carga que no se describan en las instrucciones y no estén marcados en el sistema de retención. No ponga en el portavasos objetos que se conviertan en proyectiles en caso de un choque. Asegúrese siempre de que el cinturón de seguridad del asiento esté abrochado. Compruebe siempre que no hay restos de comida o de otro tipo en la hebilla del cinturón. En invierno, no sujete al niño con ropa demasiado voluminosa.

NL VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG ALVORENS MET DE INSTALLATIE TE BEGINNEN. EEN ONJUISTE INSTALLATIE KAN GEVAARLIJK ZIJN. DIT ZITJE MAG NIET WORDEN GEBRUIKT OP DE VOORSTOEL VAN DE AUTO. Het mag alleen voorwaarts worden geplaatst met een driepuntsgordel die officieel is goedgekeurd volgens norm R16 of een gelijkwaardige norm. Niet gebruiken op autostoelen die zijdelings of achterwaarts zijn geplaatst. Stijve elementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden opgesteld en geïnstalleerd dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare stoel of in de deur van het voertuig klem kunnen komen te zitten. Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovendien niet verdraaid zijn. Zorg ervoor dat de riemen voor onder de buik zo laag mogen worden gedragen, zodat het bekken stevig op zijn plaats wordt gehouden. Vervang het systeem wanneer het bij een ongeval aan grote krachten is blootgesteld. Het is gevaarlijk om het zitje op eender welke wijze te wijzigen of aan te vullen zonder de toestemming van de bevoegde instantie. Het is ook heel belangrijk om de instructies van de fabrikant van het kinderzitje nauwgezet te respecteren. Beschut het zitje tegen zonnestraling, zodat het kind zich niet verbrandt. Laat kinderen niet alleen achter wanneer ze in het kinderzitje zitten. Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die blessures zouden kunnen veroorzaken bij de gebruiker van de stoel bij een ongeval, stevig vast zitten. Gebruik het kinderzitje niet zonder de hoef. Vervang de hoef van het zitje alleen door een hoef die door de constructeur aanbevolen is, want die hoef heeft een onmiddellijk effect op de werking van het zitje. Gelieve contact op te nemen met de fabrikant van het kinderzitje als u vragen hebt over de installatie en het goede gebruik van het zitje. Installeer het kinderzitje op de plaatsen die in de gebruiksaanwijzing als 'universele' plaatsen worden omschreven en gebruik daarbij het primaire pad van de riemen. Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies beschreven zijn en die op het kinderzitje gemarkeerd zijn. Plaats in de bekerhouder geen voorwerpen die bij een aanrijding projectielen zouden kunnen worden. Controleer altijd of de veiligheidsgordel van de auto vastgeklemt is. Controleer altijd of er geen voedingsresten of andere in de gesp zitten. Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet in het kinderzitje wordt geplaatst terwijl het te ruime kleren draagt.

DK SIKKERHEDSANVISNINGER

LÆS DETTE FØR INSTALLERING AF AUTOSTOLEN, DA FORKERT MONTERING KAN VÆRE FATAL. DENNE AUTOSTOL MÅ IKKE ANVENDES PÅ BILENS FORSÆDE. DEN MÅ KUN MONTERES I FREMADVENDT POSITION VED HJÆLP AF 3-PUNKTSSELEN, GODKENDT IFØLGE R 16 ELLER LIGNENDE SIKKERHEDSSTANDARD. Stive emner og dele af plastic på autostolen skal anbringes og monteres, så de ikke sætter sig fast under et bevægeligt sæde eller i døren til køretøjet under normal brug af køretøjet. Sørg for, at alle seler, der bruges til at fastgøre autostolen til køretøjet, er spændte, og juster selerne, der bruges til at fastspænde barnet. Det er desuden vigtigt, at selerne ikke bliver snoet. Sørg for, at selerne, der skal sidde under maven, sættes så lavt som muligt, så bækkenet holdes i en god stilling. Udskift enheden, hvis den har været udsat for voldsomt pres i en bilulykke. Det er farligt på nogen måde at ændre på enheden eller tilføje ting til den uden godkendelse fra den kompetente myndighed. Det er også bydende nødvendigt nøje at følge producentens instruktioner vedrørende montering af autostolen. Beskyt sædet mod sollys, så barnet ikke brænder sig. Efterlad ikke et barn i en autostol uden voksens opsyn. Sørg for, at bagage og andre genstande, som ved sammenstød kan forårsage skader på den, der sidder i sædet, er forsvarligt fastgjort. Brug ikke autostolen uden sædebetrækket. Erstat ikke sædebetrækket med et andet betræk end det, der anbefales af producenten, da det direkte påvirker autostolens virkemåde. Hvis du er i tvivl om, hvordan sædet monteres og bruges rigtigt, skal du kontakte producenten af autostolen. Monter ved hjælp af bæltets primære bane autostolen på de sædepositioner, som findes under kategorien "generelt" i brugervejledningen. Brug ikke andre lastbærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen og markeret på autostolen. Placer ikke objekter i kopholderen, som kan blive til projektiler ved et sammenstød. Monter om muligt altid autostolen på bagsædet af køretøjet, også selv om trafikreglerne tillader montering på forsædet. Sørg altid for, at bilens sikkerhedssele er spændt. Kontroller altid, at der ikke sidder madrester eller lignende i spændet. Sørg for, at barnet om vinteren ikke har alt for tykt tøj på, når det fastspændes.

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ. Η ΜΗ ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΝ. ΤΟ ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΤΗΝ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ

ΟΧΗΜΑΤΟΣ. Πρέπει να εγκαθίσταται μόνο στραμμένο προς την κατεύθυνση της πορείας, με μια ζώνη ασφαλείας τριών σημείων σύμφωνα με τον κανονισμό R 16 ή άλλο ανάλογο. Μη τοποθετείτε το καρεκλάκι σε καθίσματα αυτοκινήτου στραμμένα στο πλάι ή με κατεύθυνση αντίθετη από αυτήν της πορείας.

Τα δίσκακιτα στοιχεία και τα πλαστικά τμήματα του συστήματος συγκράτησης παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται κατά τέτοιο τρόπο ώστε, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης ενός οχήματος, να μην καλύπτονται από κινούμενο κάθισμα ή την πόρτα του οχήματος. Διατηρείτε όλους τους μόντες που χρησιμοποιούνται για τη στερέωση του συστήματος συγκράτησης παιδιών στο όχημα τεντωμένους και προσαρμόστε τους μόντες συγκράτησης του παιδιού. Επίσης, είναι σημαντικό να μην είναι συσπασμένοι οι μόντες. Βεβαιωθείτε ότι οι μόντες που τοποθετούνται κάτω από την κοιλιακή χώρα βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο χαμηλά, ώστε να διατηρείται στη σωστή θέση το υποόστρο. Αντικαταστήστε το σύστημα συγκράτησης παιδιών σε περίπτωση που υποστεί έντονη καταπόνηση κατά τη διάρκεια ατυχήματος. Είναι επικίνδυνο να πραγματοποιείτε οποιαδήποτε τροποποίηση ή προώθηση στο σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς την έγκριση της αρμόδιας αρχής. Επίσης, επιβάλλεται να ακολουθείτε πιστά τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή σχετικά με την εγκατάσταση του συστήματος συγκράτησης παιδιών. Τοποθετείτε το κάθισμα σε σημείο που να προστατεύεται το παιδί από την ηλιακή ακτινοβολία, καθώς σε διαφορετική περίπτωση υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν στο παιδί εγκαύματα. Να επιτηρείται διαρκώς τα παιδιά όταν κάθονται στο σύστημα συγκράτησης. Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση προσκρούσεως στο άτομο που βρίσκεται στο κάθισμα έχουν τοποθετηθεί σταθερά. Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς το κάλυμμα του καθίσματος. Μην αντικαθιστάτε το κάλυμμα του καθίσματος με κάλυμμα διαφορετικό από εκείνο που συνιστάται από τον κατασκευαστή, διότι επηρεάζεται άμεσα η απόδοση της συσκευής συγκράτησης παιδιών. Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με την εγκατάσταση και την ορθή χρήση του καθίσματος σας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών. Εγκαταστήστε το σύστημα συγκράτησης παιδιών σε καθίσματα που στο χειρίδιο χρήσης υπάρχουν στην "καθολική" κατηγορία, χρησιμοποιώντας την πρωτεύουσα διαδρομή της ζώνης. Μην χρησιμοποιείτε άλλα φέροντα το φορτίο σημεία επαφής από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται επάνω στο σύστημα συγκράτησης παιδιών. Μην τοποθετείτε αντικείμενα που ενδέχεται να εκτοξευθούν σε περίπτωση προσκρούσεως στη βάση στήριξης ποτηριού. Να βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου είναι πάντοτε δεμένη. Ελέγχετε πάντοτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα φαγητού ή κάτι παρόμοιο στην πόρτη ασφαλίσεως. Κατά τη διάρκεια του χειμώνα να φροντίζετε ώστε τα ρούχα του παι-

**CZ BEZPEČNOSTNÍ
PŘEDPISY**

TYTO PŘEDPISY MUSÍ BÝT POZORNE PROČTENY PŘED ZACÁTKEM INSTALACE. NESPRÁVNÁ INSTALACE MUŽE BÝT NEBEZPEČNÁ. TATO SEDACKA NESMÍ BÝT POUŽÍVÁ-

NA NA PŘEDNÍM SEDADLE. Muže být instalována pouze po směru jízdy s tříbodovým bezpečnostním pásem podle homologace c.R 16 nebo podle obdobné normy. Nepoužívejte na sedadlech orientovaných směrem do boku nebo dozadu.

Neohebné prvky a plastikové diely detského zadržovacieho systému /sedačky/ musí byť poloňované a nainštalované tak, aby sa za bežného provozu vozidla neucpaly pod posuvným sedadlom alebo neuvízu vo dverách vozu. Dbejte na to, aby byly veškeré pásy sloužící k uchycení sedačky stále napnuté, a nastavte pásy zadržující dítě. Je rovněž důležité, aby se pásy nepřekroutily. Ujistěte se, že pásy pod břichem vedou co nejnižší z důvodu správné polohy pánve. Zařízení vyměňte, bylo-li vystaveno během nehody násilnému tlaku. Je nebezpečné zařízení upravovat nebo k němu cokoliv jakýmkoliv způsobem přidávat bez schválení kompetentní pověřené osoby. Je rovněž nutné pečlivě dodržovat pokyny poskytnuté výrobcem týkající se instalace detské sedačky. Dbejte na to, aby na sedačku nesvítlo přímé slunce, aby se dítě nespálilo. Dítě v sedačce nenechávejte bez dozoru. Ujistěte se, zda jsou zavazadla nebo jiné objekty, které by mohly zapříčinit zranění osoby v sedačce v případě nárazu, pevně zajištěny. Nepoužívejte sedačku bez potahu (čalounění) sedadla. Nevyměňujte potah sedadla za jiný, než doporučený výrobcem, protože to může přímo ovlivnit chování zadržovacího systému. Máte-li jakékoliv pochybnosti týkající se instalace nebo správného použití sedačky, kontaktujte, prosím výrobce sedačky. Zadržovací systém nainstalujte v poloze při sedění a způsobem, který popisuje uživatelská příručka v části "obecné". Použijte primární dráhu pásu. Nepoužívejte jiné nosné styčné body, než uvádějí pokyny. Tyto body jsou na detské sedačce označeny. Neumísťujte/nepoužívejte žádné předměty, které by v případě nárazu mohly fungovat jako projektily. Vždy se ubezpečte, že je bezpečnostní pás vozu upevněn. Vždy zkontrolujte, neuvízl-li v přezce zbytek jídla nebo podobný materiál. V zimě dbejte na to, abyste dítě neposadili do sedačky v příliš objemném (mohutném) oděvu.

**SK BEZPEČNOSTNÉ
PŘÍKAZY**

TENTO NÁVOD SI MUSÍTE POZORNE PREČÍTAŤ PRED ZACIATKOM INŠTALÁCIE. NE-SPRÁVNÁ INŠTALÁCIA MÔŽE BYŤ PRE DIETĽA NEBEZPEČNÁ. TÁTO SEDACKA SA NESMIE

POUŽÍVAŤ NA PREDNOM SEDADLE VOZIDLA. Musí sa inštalovať len v smere jazdy s bezpečnostným pásom s 3 bodmi schváleným v súlade s R 16 alebo inou príslušnou normou. Nepoužívajte na sedadlách, ktoré sú otočené do boku alebo dozadu. Pevné prvky a plastové časti detskej sedačky musia byť umiestnené a nainštalované tak, aby sa za normálnych podmienok používania vozidla nezasekli pod posuvné sedadlo alebo vo dverách vozidla. Zabezpečte, aby všetky pásy, ktoré sa používajú na detskej sedačke k vozidlu boli napnuté a tieto pásy nastavte tak, aby chránili dieťa. Tiež je dôležité, aby pásy neboli skrútené. Ubezpečte sa, či podbrušné pásy vedú tak nízko, ako je to možné, čím sa udržiava panva v dobrej polohe. Vymeňte zariadenie, keď bolo vystavené počas nehody veľkým nŕutiam. Je nebezpečné upravovať alebo pridávať niečo k zariadeniu akýmkoľvek spôsobom bez schválenia príslušného úradu. Tiež sa požaduje dôsledne dodržiavať inštrukcie poskytnuté výrobcom, týkajúce sa inštalácie detskej sedačky. Sedadlo držte chránené pred slnečnými lúčmi, aby sa dieťa nespálilo. Nenechávajte dieťa bez dozoru, kým sú v sedačke. Ubezpečte sa, či je batožina a ostatné predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie používateľovi sedadla, ak sa vyskytne náraz, pevne zabezpečené. Nepoužívajte detskú sedačku bez krytu sedadla. Nenahrádzajte kryt sedadla iným krytom, ako je odporúčaný výrobcom, pretože priamo ovplyvňuje správanie sa detskej sedačky. Ak nie ste si istí správnou inštaláciou a použitím sedačky, kontaktujte prosím výrobcu detskej sedačky. Detskú sedačku nainštalujte v polohe sedu, usporiadanú do "univerzálnej" kategórie podľa používateľskej príručky pomocou primárnej vodiacej cesty pásu. Nepoužívajte nosné kontaktné body iné, ako tie, ktoré sú popísané v inštrukciách a označené na detskej sedačke. Nedávajte na ňu žiadne predmety, ktoré by sa mohli vymrštiť v prípade nárazu z držadla na poháre. Vždy sa ubezpečte, či je bezpečnostný pás zaistený. Vždy skontrolujte, či tam nie je podložka pod nohy alebo podobné predmety. V zimě dbejte, aby ste dieťa nezaistili v sedačke v príliš objemnom oblečení.

HR SIGURNOSNI SAVJETI

OVA UPUTA SE MORA PAŽLJIVO PROČITATI PRIJE POČINJANJA INSTALACIJE NEISPRAVNA INSTALACIJA MOŽE SE POKAZATI OPASNOM. OVO SJEDALO SE NE SMIJE RABITI NA PREDNJEM SJEDALU VOZILA. Ono se mora instalirati samo u pravcu vožnje i sa pojasom s 3 točke uskladenim s R 16 ili drugom ekvivalentnom normom. Ne rabite na sjedalima okrenutima postrance ili prema natrag.

Kruti i plastični dijelovi dječje sjedalice za automobil moraju biti postavljeni i smješteni tako da u normalnim uvjetima korištenja vozila ne zaglave pod pokretnim sjedalom ili u vratima vozila. Sve pojaseve za vezivanje sjedalice za automobil držite zategnutima, a pojaseve za vezivanje djeteta prilagodite. Također je važno da nijedan pojas nije nigdje presavijen. Pojas ispod trbuha treba postaviti što je niže moguće, kako bi zdjelica bila u odgovarajućem položaju. Nakon naglih pomicanja u prometnoj nesreći, staru sjedalicu zamijenite novom. Opasno je mijenjati izgled ili dodavati bilo što na sjedalicu bez odobrenja ovlaštenih. Za postavljanje dječje sjedalice za automobil obavezno slijedite upute proizvođača. Sjedalicu zaštitite od sunčeve svjetlosti, kako biste dijete zaštilili od opekline. Ne ostavljajte dijete bez nadzora u sjedalici za automobil Obavezno pričvrstite prtljagu i druge predmete koji bi u slučaju sudara mogli ozlijediti dijete u sjedalici. Dječju sjedalicu za automobil ne koristite bez pokrova sjedalice. Pokrov sjedalice zamijenite isključivo onim novim kojeg preporučuje proizvođač, jer se time izravno utječe na ponašanje sjedalice. Ako niste sigurni u postavljanje ili ispravnu uporabu sjedalice, obavezno kontaktirajte proizvođača dječje sjedalice za automobil. Dječju sjedalicu za automobil postavite u sjedećim položajima označenim kao "univerzalnim" u priručniku za korisnika, osnovnim potezima pojasa. Ne koristite druge dijelove sjedalice kao točke oslonca osim onih točki opisanih u uputama i označenih na sjedalici. Ne stavljajte predmete koji bi mogli poletjeti u slučaju sudara u držač za čašu. Sjedalicu postavljajte na stražnje sjedalo, čak iako pravilo neke auto-ceste dopušta postavljanje sjedalice na prednje sjedalo. Obavezno provjerite je li pričvršćen sigurnosni pojas. Obavezno provjerite da u kopči nema ostataka hrane ili slično. Prilikom upotrebe sjedalice zimi pripazite na to da dijete na sebi nema preširoku odjeću.

HU BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A BESZERELÉST MEGELOZOEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT ALAPOSAN ÁT KELL OLVASNI. A HELYTELEN BESZERELÉS VESZÉLYT OKOZHAT. EZ AZ ÜLÉS NEM ALKALMAZHATÓ A JÁRMŰ ELŐ ÜLÉSÉN. Kizárólag menetirányban, az R 16 rendeletnek vagy egyenértékű szabványnak megfelelő 3 pontos biztonsági övvel szerelhető be. Nem alkalmazható oldalirányba vagy hátra néző ülésen.

A gyermekülés műanyag alkatrészeit és merev elemeit úgy helyezze el, hogy a megszkott járműhasználat során ne tudjanak beszorulni a mozgó ülés vagy az ajtó alá. A járműhöz rögzítést lehetővé tevő szíjakat mindig tartsa feszesen, és a gyermeket tartó szíjakat szabályozza. Fontos, hogy a szíjak ne csavarodjanak meg. Ellenőrizze, hogy a has alatti szíjak a lehető legalacsonyabban legyenek, hogy megfelelő helyben tartsák a medencét. Cserélje ki a gyermekülést ha egy baleset során nagy behatás érte. Veszélyes a gyermekülés módosítása vagy kiegészítése hozzáértő szakember engedélye nélkül. Fontos, hogy szigorúan kövesse a gyártó által megadott, a gyermekülés beszerelésére vonatkozó utasításokat. Védje a gyermekülést a napfénytől, hogy a gyermek ne tudjon megégni. Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekülésben a gyermeket. Ellenőrizze, hogy a bőröndök, és más tárgyak, amelyek sérülést okozhatnak az utasoknak, szilárdan rögzítve vannak. Ne használja a gyermekülést az üléstakaró nélkül. Ne helyettesítse az üléstakarót a gyártó által javasoltól eltérő anyaggal, mert ez közvetlenül befolyásolja a gyermekülés viselkedését. Ha kétségei vannak a gyermekülés beszerelésével vagy használatával kapcsolatban, akkor vegye fel a kapcsolatot a gyermekülés gyártójával. A használati utasításban jelzett "universal" kategória által meghatározott üléspozícióba szerelje be a gyermekülést, felhasználva az öv elsődleges fekvését. Ne használjon az útmutatóban leírtaktól és a gyermekülésen jelzettől eltérő teherhordó csatlakozópontokat. Ne helyezzen olyan tárgyat a pohártartóba, mely esetleg egy ütközés esetén elrepülhet. Elsősorban a hátsó ülésre szerelje a gyermekülést, még akkor is, ha a szabályzás engedélyezi az első ülésre való szerelést. Mindig ellenőrizze, hogy a biztonsági öv be van csatolva. Mindig ellenőrizze, hogy nincs ételmaradék vagy hasonló anyag a csatban. Télen ne adjon vastag ruhát a gyermekre.



הוראות בטיחות

אנא קראו הוראות אלה בעיון לפני תחילת ההתקנה. התקנה לא נכונה עלולה להיות מסוכנת

אין להשתמש במושב בטיחות זה במושב הקדמי ברכב. ניתן להתקין את המושב רק עם כיוון הנסיעה, בשימוש עם חגורה בטיחות בעלת שלוש נקודות המאשרת לפי R16 או תקן בטיחות מקביל לו. אין להתקין על מושבים ברכב הפונים לצד או לאחור.

יש למקם ולהתקין רכיבים קשיחים וחלקי פלסטיק של התקן הבטיחות לילד כך שלא יתקעו מתחת למושב שניתן להזזה או בדלת הרכב בתנאי שימוש תקינים ברכב.

וודא שכל הרצועות המשמשות להצמדת ההתקן לרכב מתוחות, והתאם את החגורות המשמשות לחגירת הילד. חשוב גם לוודא שהרצועות והחגורות אינן מפותלות.

ודא שהחגורות החגורות מתחת לבטן ממוכות ככל האפשר, כדי שיחזיקו את האגן במקום הנכון.

החליף את ההתקן לאחר שהיה נתון למתחים אלימים בתאונה.

מסוכן לשנות או להוסיף משוהו להתקן. בכל דרך שהיא, ללא אישור הרשות המתיימרת. חובה גם למלא בקפדנות את ההוראות המסופקות על ידי היצרן בכל המוגע להתקנת התקן הבטיחות לילד.

הגן על המושב בפני קרינת שמש כדי למנוע כוויות מהילד.

אל תשאיר ילדים ללא השגחה כאשר הם חגורים בהתקן הבטיחות.

ודא שהמתען וחפצים אחרים העשויים לגרום לפגיעה קשורים למקומם היטב, כדי למנוע פגיעה של היושב במושב במקרה של תאונה.

אין להשתמש בהתקן הבטיחות לילד ללא כיסוי המושב.

אין להחליף את כיסוי המושב בכיסוי שאינו מומלץ על ידי היצרן. היות והכיסוי משפיע ישירות על התנהגות התקן הבטיחות.

באם יש לך שאלות בנוגע להתקנה ולשימוש הנכון במושב, אנא התקשר אל יצרן התקן הבטיחות לילד.

התקן את מערכת התקן הבטיחות לילד במיקום המושבים המסווג כמיקום "אופיבסאל" במדריך למשתמש, תוך שימוש במעבר הראשי של החגורה.

אין להשתמש בנקודות מגע הנושאות בעומס, פרט לאלה המתוארות בהוראות ומסומנות במערכת התקן הבטיחות.

אל תניח במחזיק הכוס חפצים כלשהם העשויים להפוך לקליעים מעופפים במקרה של מכה.

העדף תמיד מושבים אחוריים, אפילו אם סוג הדרך מרשה התקנה במושב קדמי.

וודא תמיד שחגורת הבטיחות של הרכב מהודקת.

בדוק וודא תמיד שאין שאריות אוכל או שאריות דומות באבזם.

בחורף הקפד שלא לחגור ילד הלובש בגדים תפוחים מדי.

תعليمات الأمان

يرجى قراءة هذه التعليمات بامعان قبل البدء بعملية التثبيت. التثبيت غير الصحيح قد يكون خطيرا

يمنع استخدام مقعد الأمان هذا في المقعد الأمامي في السيارة. يمكن تثبيت المقعد باتجاه السير فقط باستخدام حزام الأمان ذي النقاط الثلاث المصادق عليه حسب R16 أو مواصفات الأمان الموازية لها. يمنع تثبيت المقعد على مقاعد السيارة الموجهة جانباً أو نحو الخلف.

يجب وضع المكونات الصلبة بنظام تأمين سلامة الأطفال والأجزاء البلاستيكية وتثبيتها بحيث لا يكون عرضة للانحسار تحت المقعد القابل للحرارة أو في باب المرآة، وذلك في ظل الظروف العادية لاستخدام السيارة.

احرص على شد ألفة الأحزمة المستخدمة في ربط نظام تأمين سلامة الأطفال بالمرآة، وقم بضبط الأحزمة المستخدمة في تثبيت حراة الطفل. أما أنه من الضروري عدم لي تلك الأحزمة.

تحقق من أوان الأحزمة الموجودة أسفل البطن ممتدة بصورة منخفضة قدر الإمكان، للمحافظة على منطقة الحوض في وضع صحيح.

قم بتغيير نظام تأمين سلامة الأطفال في حالة تعرضه للضغط العنيف في حادثة.

من الخطر محاولة التعديل أو القيام بأية إضافات من أي نوع للنظام بدون موافقة من السلطة المختصة. أما أنه من الضروري اتباع الإرشادات المتعلقة بتثبيت نظام تأمين سلامة الأطفال التي توفرها الشركة المصنعة بكل دقة.

احرص على حماية نظام تأمين سلامة الأطفال ضد ضوء الشمس لكي لا يتعرض الطفل للحروق.

تجنب ترك الأطفال بدون إشراف أثناء وضعهم في نظام تأمين سلامة الأطفال.

تأكد من إحكام تثبيت الأمتعة والأشياء الأخرى التي من الممكن أن تتسبب في إصابات للطفل الموجود بالمقعد في حالة حدوث تصادم.

تجنب استخدام نظام تأمين سلامة الأطفال بدون غطاء المقعد.

تجنب استخدام أي غطاء بخلاف غطاء المقعد الذي توصي به الشركة المصنعة حيث إنه يؤثر بشكل مباشر على طريقة أداء نظام تأمين سلامة الأطفال.

في حالة عدم التأكد من طريقة تثبيت المقعد والاستخدام الصحيح له، برجاء الاتصال بالشركة المصنعة لنظام تأمين سلامة الأطفال.

قم بتثبيت نظام تأمين سلامة الأطفال من خلال مواضع التثبيت المعدة في الفئة "الدولية" بدليل المستخدم، باستخدام المسار الأساسي للحزام.

تجنب استخدام نقاط تثبيت لتوزيع الوزن بخلاف تلك المنصوص عليها في الإرشادات والتي تم تحديدها مكانها على نظام تأمين سلامة الأطفال.

تجنب وضع أية أشياء من المحتمل أن تتطاير مثل المقذوفات في حالة حدوث تصادم مع حامل الدورق.

يفضل دائماً إعطاء الأولوية للمقاعد الخلفية عند تثبيت النظام حتى ولو أن قانون السير يسمح بتثبيت تلك الأنظمة في المقاعد الأمامية.

احرص دائماً على ربط حزام الأمان بالسيارة.

تحقق دائماً من عدم وجود بقايا طعام أو أية أشياء أخرى مشابهة في المشبك.

في فصل الشتاء، احرص على عدم وضع الطفل في نظام تأمين سلامة الأطفال عند ارتدائه لملابس آتيرة الحجم.

GB	MAINTENANCE ADVICE	Light stains can be removed using a damp sponge with soapy water, or hand washed at 30° in soapy water. Do not use bleach.
FR	CONSEILS D'ENTRETIEN	En cas de tâches légères nettoyer à l'aide d'une éponge humide avec de l'eau savonneuse, ou laver à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel.
DE	PFLEGEHINWEISE	Leichte Flecken mit einem feuchten Schwamm mit Seifenwasser entfernen oder von Hand bei 30° in Seifenwasser waschen. Nicht bleichen.
PT	CONSELHOS DE MANUTENÇÃO	No caso de nódoas ligeiras, limpar utilizando pano humedecido com água sabonada ou lavar à mão com sabão e água a 30°. Não utilizar lexívia de cloro.
PL	WSKAZOWKI DOTYCZĄCE UTRZYWANIA	Niewielkie plamy czyszczyć wilgotną gąbką z wodą z mydłem, lub zdjąć i prać ręcznie w wodzie z detergentem w temperaturze do 30°. Nie używać wybielaczy.
IT	CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE	Le macchie più leggere si possono pulire con una spugna inumidita con acqua insaponata; lavare a mano, a 30°, in acqua insaponata. Non utilizzare cloro.
ES	CONSEJOS DE MANTENIMIENTO	A todas las partes de textil se les puede retirar la funda. En caso de manchas ligeras, limpiar con una esponja humedecida con agua y jabón, o lavar a mano a 30°C en agua y jabón. No utilizar lejía.
NL	ONDERHOUDSINSTRUCTIES	Reinig oppervlakkige vlekken met een vochtige spons en een sopje, of was de hoes met de hand op 30°. Geen bleekmiddel gebruiken.
DK	VASKEANVISNINGER	Mindre pletter kan fjernes med en fugtig klud og sæbevand. Stoffet kan vaskes i hånden i sæbevand ved 30 grader. Brug ikke vaskemiddel med klor eller blege indhold.
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	Οι ελαφριοί λεκέδες είναι δυνατόν να αφαιρεθούν με ένα υγρό σφουγγάρι και νερό με απορρυπαντικό, ή να πλυθούν στους 30ο με απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό.
CZ	ÚDRŽBA	V případě lehkých skvrn, ocistete autosedáčku houbou namočenou v mýdlové vodě nebo ji v ruce vyperte v mýdlové vodě o 30°. Nepoužívejte chlór.
SK	RADY PRE ÚDRŽBU	V prípade, že sa vyskytnú malé škvrny, vycistite ich s pomocou vlhkej špongie namočenej do mýdlovej vody alebo ich umyte rukne pri teplote 30° mýdlovou vodou.
HR	SAVJETI ZA ODRŽAVANJE	U slučaju laganih zaprljanja ocistiti uz pomoc vlažne spužve i vode s deterdžentom, ili prati rukno na 30° u vodi s deterdžentom. Ne rabiti bjelilo.
HU	KARBANTARTASI TANACSOK	Kis szennyezodés esetén mosószeres szivaccsal tisztítsa vagy kézzel mossa ki 30 °C-os mosószeres vízben.
IL	הוראות טיפול	כתמים קלים ניתן להסיר בעזרת ספוג לח עם מי סבון, או רחיצה ביד ב- 30° במי עם חומר לכביסת יד. אין להלבין.
	تعليمات المعالجة	البقع الخفيفة قابلة للإزالة بواسطة إسفنجة مبللة بماء الصابون، أو بواسطة الغسل اليدوي بماء تبلغ درجة حرارته 30 درجة مئوية، مخلوط بمادة للغسل اليدوي.